

**Основная сессия 2011 года**

Женева, 4–29 июля 2011 года

Пункт 5 повестки дня

**Специальная экономическая и гуманитарная помощь  
и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий****Проект резолюции, представленный заместителем Председателя  
Совета Яном Граулсом (Бельгия) на основе неофициальных консультаций****Укрепление координации в области чрезвычайной  
гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций***Экономический и Социальный Совет,*

*вновь подтверждая* резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Ассамблеи и соответствующие резолюции и согласованные выводы Экономического и Социального Совета,

*вновь подтверждая также* принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи, а также необходимость того, чтобы все субъекты, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи в комплексных чрезвычайных ситуациях и ситуациях, связанных со стихийными бедствиями, поддерживали и в полной мере соблюдали эти принципы,

*ссылаясь* на свое решение обсудить на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов на своей основной сессии 2011 года тему «Работа в партнерстве в целях укрепления координации гуманитарной помощи в изменяющемся мире»,

*ссылаясь также* на свое решение провести дискуссионные форумы по темам «Подготовка к будущему: предсказуемое, эффективное, гибкое и адекватное финансирование гуманитарной деятельности и его подотчетное использование в целях удовлетворения меняющихся потребностей и решения задач в области оказания гуманитарной помощи» и «Повышение устойчивости и готовности и укрепление потенциалов для оказания гуманитарной помощи» и провести неофициальное мероприятие по теме «Роль Организации Объединенных Наций и международного сообщества в оказании правительству Южного Судана поддержки в руководстве переходным процессом»,



*с удовлетворением отмечая* мероприятие по случаю двадцатой годовщины принятия резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года,

*выражая серьезную озабоченность* по поводу увеличения числа людей, затрагиваемых чрезвычайными гуманитарными ситуациями, в том числе связанными со стихийными бедствиями и комплексными чрезвычайными ситуациями, усиления воздействия стихийных бедствий и перемещения людей, являющегося следствием чрезвычайных гуманитарных ситуаций,

*вновь заявляя* о необходимости обеспечения всеобъемлющего и последовательного учета гендерных факторов при оказании гуманитарной помощи,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу все больших вызовов, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в результате стихийных бедствий, в том числе связанных с продолжающимся воздействием изменения климата, продолжающегося воздействия финансово-экономического кризиса и глобального продовольственного кризиса и сохраняющегося отсутствия продовольственной безопасности, и возможности того, что эти вызовы приведут к увеличению потребностей в ресурсах на цели уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним и оказания гуманитарной помощи, в том числе в развивающихся странах,

*осуждая* увеличение числа нападений на гуманитарный персонал, объекты, активы и запасы гуманитарной помощи и других актов насилия в отношении этого персонала и имущества и выражая глубокую обеспокоенность по поводу негативных последствий таких нападений для предоставления гуманитарной помощи нуждающемуся населению,

*отмечая с серьезной озабоченностью*, что во многих чрезвычайных ситуациях продолжают преднамеренно совершаться акты насилия в отношении гражданского населения, включая сексуальное и гендерное насилие и насилие в отношении детей,

*особо отмечая*, что наращивание и укрепление на национальном и местном уровнях потенциала по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям, их предупреждению и противодействию им, смягчению их последствий и реагированию на них имеет крайне важное значение для спасения жизни людей, уменьшения страданий и обеспечения более предсказуемого и эффективного оказания помощи и чрезвычайной помощи,

*принимая во внимание* преимущества инвестиций в меры по обеспечению готовности, предупреждению, противодействию и смягчению последствий и изучения возможности разработки инструментария, позволяющего регулировать направление инвестиций таким образом, чтобы они соответствовали национальным приоритетам государств-членов, с тем чтобы спасти людям жизнь, уменьшить страдания и ограничить имущественный ущерб, причиняемых бедствиями,

*признавая* наличие очевидной связи между реагированием на чрезвычайные ситуации, восстановлением и развитием и вновь подтверждая, что для обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайная помощь должна оказываться таким обра-

зом, чтобы она способствовала восстановлению и долгосрочному развитию, и что чрезвычайные меры следует рассматривать как один из шагов на пути к устойчивому развитию,

*отмечая* вклад, вносимый в надлежащих случаях соответствующими региональными и субрегиональными организациями в оказание гуманитарной помощи в их регионе по просьбе пострадавшего государства,

*принимая к сведению*, что Организация Объединенных Наций и ее партнеры в рамках Целевой группы по оценке потребностей Межучрежденческого постоянного комитета завершили работу над Оперативным руководством по скоординированным оценкам в чрезвычайных ситуациях, которое обеспечивает базу и инструментарий для координации оценок потребностей и обобщения информации по итогам оценки,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>;

2. *подчеркивает*, что система Организации Объединенных Наций должна продолжать наращивать существующий гуманитарный потенциал, знания и институциональную базу, в том числе, в соответствующих случаях, путем передачи технологий и экспертных знаний развивающимся странам, и рекомендует международному сообществу поддерживать усилия государств-членов, направленные на укрепление их потенциала для наращивания противодействия этим бедствиям, уменьшения их опасности и обеспечение готовности к бедствиям и реагированию на них;

3. *с удовлетворением отмечает* проведение 8–13 мая 2011 года в Женеве третьей сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий и настоятельно призывает государства-члены оценить достигнутый ими прогресс в повышении уровня готовности к оказанию гуманитарной помощи в целях активизации усилий по разработке, обновлению и укреплению мер обеспечения готовности к бедствиям и уменьшения опасности этих бедствий на всех уровнях в соответствии с Хиогской рамочной программой действий<sup>2</sup>, в частности с ее приоритетным направлением действий 5, принимая во внимание их собственные обстоятельства и возможности и действуя в координации с соответствующими субъектами — в зависимости от обстоятельств, — и рекомендует международному сообществу и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций, включая механизм Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, уделять повышенное внимание мероприятиям по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности, в частности путем поддержки усилий, прилагаемых в этой связи на национальном и местном уровнях;

4. *рекомендует* государствам-членам, а также соответствующим региональным и международным организациям в соответствии с их конкретными мандатами оказывать помощь в адаптации к последствиям изменения климата и укреплять системы уменьшения опасности бедствий и раннего оповещения, с

<sup>1</sup> A/66/81-E/2011/117.

<sup>2</sup> Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин, принятая на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

тем чтобы свести к минимуму гуманитарные последствия стихийных бедствий, в том числе связанные с продолжающимся воздействием изменения климата, принимает к сведению «Глобальный аналитический доклад о мерах по уменьшению опасности бедствий, 2011 год»<sup>3</sup> и рекомендует соответствующим структурам продолжать проведение научных исследований, касающихся гуманитарных последствий;

5. *рекомендует также* государствам-членам создавать и улучшать благоприятные условия для наращивания потенциала их национальных и местных органов власти, национальных обществ Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и национальных и местных неправительственных и общинных организаций в деле оказания своевременной гуманитарной помощи, а также рекомендует международному сообществу, соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и организациям оказывать поддержку национальным властям в реализации их программ наращивания потенциала, в том числе через посредство технического сотрудничества и долгосрочных партнерских связей, на основе признания их важной роли в предоставлении гуманитарной помощи;

6. *с удовлетворением отмечает* инициативы, предпринимаемые на региональном и национальном уровнях в связи с осуществлением Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию экстренной международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, принятого на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, проходившей в Женеве 26–30 ноября 2007 года, и рекомендует государствам-членам и — в зависимости от обстоятельств — региональным организациям предпринимать дальнейшие шаги по укреплению оперативных и правовых рамок оказания международной помощи в случае бедствий, принимая во внимание в соответствующих случаях это руководство;

7. *поощряет* усилия по расширению сотрудничества и укреплению координации структур Организации Объединенных Наций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, других соответствующих гуманитарных организаций и стран-доноров с пострадавшим государством в целях обеспечения планирования и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало скорейшему возвращению к нормальной жизни, а также усилиям по устойчивому восстановлению, реконструкции и развитию;

8. *поощряет также* усилия по организации обучения тому, как следует действовать во время чрезвычайных гуманитарных ситуаций, в том числе в целях содействия плавному переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

9. *просит* Координатора чрезвычайной помощи и впредь возглавлять усилия по укреплению координации гуманитарной помощи и настоятельно призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации, а также других участников гуманитарной помощи и соответствующих участников процесса развития, включая гражданское общество, продолжать сотрудничать с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в

<sup>3</sup> Имеется на сайте [www.unisdr.org](http://www.unisdr.org).

целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

10. *рекомендует* государствам-членам улучшать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов для повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

11. *рекомендует* гуманитарным организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям в процессе укрепления координации гуманитарной помощи на местах продолжать работать в тесной координации с национальными правительствами, принимая во внимание главную роль пострадавшего государства в инициировании, организации, координации и оказании такой помощи на его территории;

12. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся усилия по укреплению потенциала гуманитарного реагирования для принятия своевременных, предсказуемых, согласованных и ответственных мер по удовлетворению гуманитарных потребностей и просит Генерального секретаря, действуя в консультации с государствами-членами, продолжать усилия в этом направлении, в том числе путем активизации поддержки, оказываемой координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций/координаторам по гуманитарным вопросам, и улучшения их выявления, отбора и профессиональной подготовки;

13. *просит* систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов продолжать совершенствовать и укреплять механизмы координации гуманитарной деятельности, особенно на местах, включая существующие механизмы координации деятельности по тематическим блокам, и в рамках совершенствования партнерских связей и улучшения координации с национальными и местными органами власти, включая использование, по возможности, национальных/местных координационных механизмов;

14. *выражает обеспокоенность* по поводу проблем, затрудняющих, в частности, безопасный доступ к топливу, дровам, альтернативным источникам энергии, воде и средствам санитарии, жилью, продовольствию и услугам в сфере здравоохранения и их использование в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, и с признательностью принимает к сведению предпринимаемые на национальном и международном уровнях инициативы по развитию эффективного сотрудничества в этой области;

15. *признает*, что взаимодействие и координация соответствующими участниками гуманитарной деятельности повышают эффективность оказания гуманитарной помощи, и рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия по укреплению партнерских отношений на глобальном уровне с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

16. *просит* гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в надлежащих случаях в консультации с государствами-членами, укреплять фактологическую базу гуманитарной помощи путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности составления общих оценок гуманитарных потребностей и достижения дальнейшего прогресса в этом направлении, оценивать ка-

чество своей работы по оказанию помощи и обеспечивать наиболее эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

17. *просит* Организацию Объединенных Наций продолжать изыскивать решения для повышения ее способности быстро и гибко набирать и развертывать квалифицированный и опытный гуманитарный персонал старшего уровня, руководствуясь прежде всего необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности при должном учете гендерного равенства и набора сотрудников на как можно более широкой географической основе; продолжать подготовку технических специалистов и укрепление потенциала в этой области для устранения пробелов в жизненно важных секторах программ оказания гуманитарной помощи; и производить оперативные и рентабельные закупки, в надлежащих случаях на местном рынке, материально-технических средств, необходимых для оказания чрезвычайной помощи, с тем чтобы поддержать усилия правительств и страновых групп Организации Объединенных Наций по координации и оказанию международной гуманитарной помощи;

18. *призывает* Организацию Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности повышать подотчетность государств-членов, включая пострадавшие государства, и всех других заинтересованных сторон и продолжать укреплять деятельность по оказанию гуманитарной помощи, в том числе путем мониторинга и оценки оказания ими гуманитарной помощи, учета накопленного опыта при разработке программ и проведения консультаций с пострадавшим населением для надлежащего удовлетворения их потребностей;

19. *настоятельно призывает* всех субъектов, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, полностью соблюдать и должным образом уважать руководящие принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года, в том числе гуманитарные принципы гуманности, беспристрастности и нейтралитета, а также принцип независимости, закрепленный Ассамблеей в ее резолюции 58/114 от 17 декабря 2003 года;

20. *призывает* все государства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку предметов снабжения и имущества, с тем чтобы гуманитарный персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и внутренне перемещенных лиц;

21. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах выполнять свои обязательства согласно международному гуманитарному праву, праву в области прав человека и беженскому праву;

22. *призывает* все государства и стороны в полной мере выполнять положения международного гуманитарного права, в том числе все Женевские

конвенции от 12 августа 1949 года<sup>4</sup>, в частности четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны<sup>5</sup>, для защиты гражданского населения на оккупированных территориях и оказания ему помощи и в этой связи настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций расширять гуманитарную помощь, оказываемую гражданскому населению в таких ситуациях;

23. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать предпринимать все необходимые шаги для обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала, помещений, объектов, имущества, автотранспортных средств и предметов снабжения в пределах их границ и на других территориях, находящихся под их эффективным контролем, признает необходимость надлежащего сотрудничества между участниками гуманитарной деятельности и соответствующими властями пострадавшего государства в вопросах, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала, просит Генерального секретаря активизировать его усилия по повышению безопасности и защиты персонала, участвующего в гуманитарных операциях Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает государства-члены обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении на их территории или на других территориях, находящихся под их эффективным контролем, преступлений в отношении гуманитарного персонала, не оставались безнаказанными и привлекались к ответственности, как это предусмотрено национальными законами и обязательствами в соответствии с международным правом;

24. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности предусмотреть в рамках своей стратегии управления рисками налаживание хороших связей и укрепление доверия в отношениях с национальными и местными властями и содействовать признанию важности их деятельности местными общинами и всеми соответствующими субъектами, с тем чтобы гуманитарная помощь могла оказываться в соответствии с гуманитарными принципами;

25. *особо отмечает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и вновь подтверждает, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, их использование должно производиться с согласия пострадавшего государства и в соответствии с нормами международного права, включая международное гуманитарное право, и гуманитарными принципами;

26. *просит* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов обеспечивать, чтобы во всех аспектах гуманитарной помощи учитывались особые потребности женщин, девочек, мужчин и мальчиков, а также такие факторы, как возраст и инвалидность, в том числе путем улучшения сбора, анализа и представления данных, дезагрегированных по половозрастным группам, принимая во внимание, в частности, информацию, предоставляемую государствами;

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 75, No. 973.

27. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать обеспечивать предотвращение и расследование актов сексуального и гендерного насилия в ходе чрезвычайных гуманитарных ситуаций и преследование лиц, виновных в их совершении, призывает государства-члены и соответствующие организации укреплять службы оказания помощи жертвам такого насилия, а также призывает обеспечить более эффективное реагирование на такие случаи;

28. *отмечает*, что как государства-члены, в частности развивающиеся страны, так и международная система оказания гуманитарной помощи сталкиваются со все возрастающими трудностями в деле эффективного реагирования на все чрезвычайные гуманитарные ситуации, в частности на «забытые» чрезвычайные ситуации, на ликвидацию которых выделяется недостаточно средств, и в этой связи подчеркивает необходимость развития существующих и налаживания новых партнерских отношений, укрепления механизмов финансирования, расширения базы доноров и вовлечения других партнеров для обеспечения выделения надлежащих ресурсов на оказание гуманитарной помощи;

29. *рекомендует* государствам-членам, частному сектору, гражданскому обществу и другим соответствующим структурам вносить взносы и рассмотреть возможность увеличения и диверсификации их взносов в механизмы финансирования гуманитарной деятельности, включая сводные и срочные призывы к совместным действиям, Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и другие фонды, на основе и пропорционально величине оцененных потребностей в качестве средства обеспечения выделения гибких, предсказуемых, своевременных, основанных на потребностях и, когда это возможно, многолетних нецелевых и дополнительных ресурсов для решения глобальных гуманитарных проблем, рекомендует донорам придерживаться принципов передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи<sup>6</sup> и вновь заявляет о том, что взносы на цели оказания гуманитарной помощи должны вноситься таким образом, чтобы это не наносило ущерба ресурсам, выделяемым для международного сотрудничества в целях развития;

30. *признает*, что повышение готовности — это долгосрочные инвестиции, которые будут способствовать достижению гуманитарных целей и целей в области развития, в том числе уменьшению потребности в гуманитарной помощи, и поэтому рекомендует далее государствам-членам и другим соответствующим субъектам обеспечивать эффективное, предсказуемое, гибкое и адекватное финансирование деятельности по обеспечению готовности и подчеркивает, что международные усилия по обеспечению готовности подкрепляют национальный и местный потенциал реагирования на бедствия и поддерживают существующие национальные и местные учреждения;

31. *просит* Генерального секретаря представить информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции и последующих мер, в его следующем докладе Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

---

<sup>6</sup> См. A/58/99–E/2003/94, приложение II.